

EINBAUANWEISUNG FÜR REMUS-ABGASANLAGEN

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF REMUS EXHAUST SYSTEMS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ECHAPPEMENTS REMUS

1. Auszutauschende Serienteile demontieren. / Dismount the exchangeable original equipment pieces. / *Démonter les parties à changer.*
2. Dichtungssitze reinigen. / Clean flange and sleeve contact areas. / *Nettoyer la zone d'étanchéité pour une meilleure connexion.*
3. Schadhafte Befestigungsteile sowie Dichtungen erneuern. / Renew defective or worn attachment parts. / *Remplacer les attaches ou silentblocs défectueux, ainsi que les joints.*
4. Wenn erforderlich, Originalschalldämpfer gemäß Beschnittanleitung trennen. / If necessary, detach the original silencer by cutting according to the instructions. / *Si nécessaire, retirer le silencieux d'origine conformément aux instructions.*
5. REMUS-Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serienmäßigen Befestigungsteilen montieren. / Install the REMUS silencer at the assigned original attachment links with the standard attachment parts. / *Installer le silencieux dans les silentblocs d'origine, neufs ou en très bon état avec les fixations standard.*
6. Klemm- oder Schraubverbindungen locker vorziehen. Achten Sie dabei darauf, daß bei einer Klemmverbindung die Klemmschelle nur ca. 5mm vom Anfang des geschlitzten Teiles montiert ist. / When fitting, pre-tighten sleeve and U-clamp connections loosely. Take care to place sleeve clamps only about 5 mm from the beginning of the slotted sleeve. / *Soulever et desserrer les joints de compression ou les vis de serrage. S'assurer que le collier de serrage du joint de compression est fixé à seulement 5 mm environ du début de la partie rainurée.*
7. REMUS-Schalldämpfer so einrichten, daß das (die) Endrohr(e) waagrecht liegt(en). / Install the REMUS silencer so that the tail-pipe(s) is/are horizontally level. / *Positionner le silencieux REMUS de telle sorte que l'échappement soit en position horizontale et ne soit pas trop proche de certaines parties du châssis ou de la carrosserie.*
8. Alle Klemm- oder Schraubverbindungen festziehen. / Tighten all sleeve and flange joints. / *Dans le cas de montage d'une ligne complète ou d'un ensemble de silencieux, il faut d'abord monter toutes les pièces sans les serrer, afin de leur faire prendre leur place, ensuite seulement serrer tous les joints de compression avec les vis, boulon, écrous, ...*
9. Motor kurz anlassen und den kompletten REMUS-Schalldämpfer auf Dichtheit überprüfen. Achten Sie dabei darauf, daß der Montageaum ausreichend belüftet ist. / Start the engine to check the entire REMUS system for leaks. Please take care to assure sufficient ventilation.. / *Faire tourner le moteur un bref instant et contrôler tous les joints, les fixations et resserer les vis de serrage.*
10. Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf deren Funktionstüchtigkeit überprüfen. Befestigungsschrauben nachziehen. / Re-check all components and fitting elements after about 500 km (300miles). Re-tighten clamps and screws as required. / *Au bout de 500 km environ contrôler tous les joints des fixations et resserer les vis de serrage.*
11. Die Innenrohre der(s) Endrohre(s) sind aus hochwertigem rost- und säurebeständigen Edelstahl. Diverse Rückstände auf den Innenrohren können jedoch zu Flugrostbildung führen. Diese Ablage ist aus optischen Gründen mit einer Bürste oder dergleichen zu entfernen. Gelegentliches Ölen der Innenrohre ist von Vorteil. / The inner pipes and tailpipe(s) are constructed from high-grade rust- and acid-proof steel. Residual deposits can, however, lead to the formation of a thick rust film. For optical reasons these deposits should be removed with a brush or similar device. The occasional oiling of the components is recommended. / *Les tubes à l'intérieur de l'échappement sont en acier mince inoxydable de premier choix résistant aux acides. Quelques résidus peuvent toutefois former une fine couche de rouille sur les tubes intérieurs. Pour les garder nets, enlever ce dépôt avec une goupillon ou quelque chose de similaire. Il est utile de graisser de temps en temps les tubes intérieurs.*
12. Um das gepflegte Aussehen der rostfreien sowie verchromten Edelstahldrohre auf Dauer zu gewährleisten, ist keine spezielle Pflege notwendig. Einfache Reinigung genügt. / No special maintenance is necessary to guarantee the lasting refined look of the rust-free and chrome-plated high grade steel tail-pipes. A simple cleaning is sufficient. / *Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour prévenir la rouille ou pour maintenir le bon état des chromes de l'échappement en acier fin. Un simple nettoyage suffit. Plus le nettoyage sera régulier, plus l'entretien sera facile.*
13. Paßt die Endrohr-Position bzw. Verdrehung nicht optimal, sollten Sie versuchen, den Original-Vorschalldämpfer bzw. das Original-Verbindungsrohr zu lockern, um die gesamte Schalldämpferanlage einrichten zu können. / If the position of the tail pipe(s) does not fit optimal, you should try to loose the original front silencer or the original connecting pipe, so you can fit the complete exhaust system. / *Si la position de la sortie(s) n'est pas optimale, vous devriez essayer de desserrer le silencieux primaire d'origine ou le tube de connexion d'origine ainsi vous pouvez repositionner l'ensemble de l'échappement correctement.*

Viel Spaß mit unserem Qualitätsprodukt wünscht Ihnen Ihr REMUS-Team
Enjoy your high quality product! Your REMUS-Team
Passez du bon temps avec votre produit de qualité! Votre équipe REMUS

PRÜFBERICHT

für / for / pour



Fahrzeugtyp:
model/modèle

PEUGEOT 205 GTI

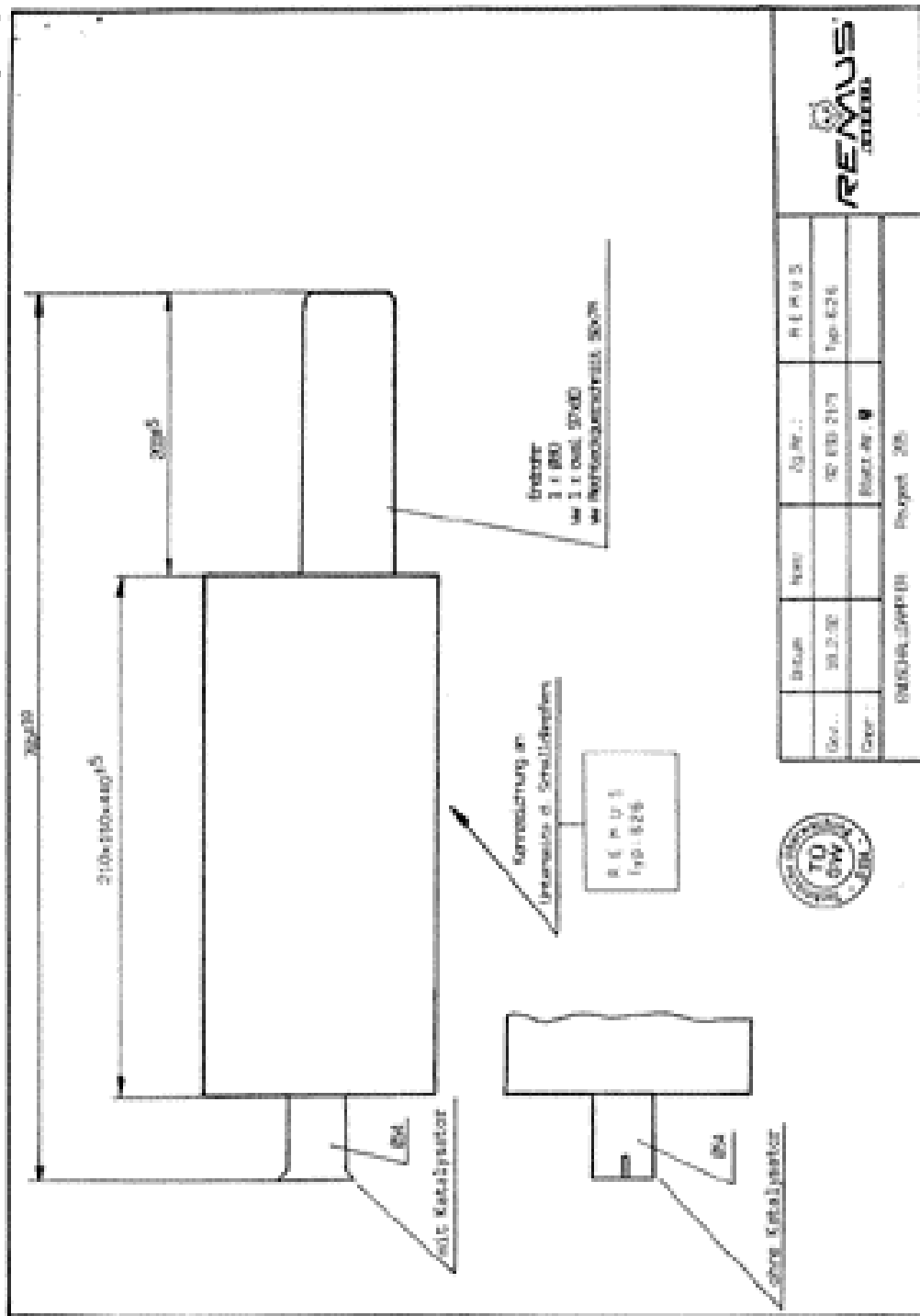
Schalldämpfertyp:
silencer type / silencieux type

626/152

Hersteller:
Manufacturer /
fabricant

REMUS Innovation Forschungs- und Abgasanlagen
Produktionsgesellschaft mbH
Dr.-Niederdorfer-Straße 25
A-8572 Bärbach

ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG!
Ab 1.1.1994 ist das Eintragen in die Fahrzeugpapiere nicht mehr notwendig.
Die Abnahme des Einbaus einer REMUS-AUSPUFFANLAGE mit einem TÜV- oder PRÜFBERICHT ist nach dem Einbau durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen befugten Kraftfahrzeugssachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchzuführen und zu bestätigen, d.h. JEDER AMTLICH ANERKANNTE SACHVERSTÄNDIGE IHRER WERKSTÄTTE KANN DIE ABNAHME VORNEHMEN!



REMAUS
RECHEN-ANLAGEN

Größe	20 2-30	Typ		Qg. Nr. 1	92 830 2171	Typ 626	R. E. M. U. S.
Code				Markt-Nr.	4		
ENTWICKELUNG				Projekt	205		

Antrag-
 steller: Remut Anpuff
 A - 8572 Bärbach

Frühericht Nr.
 18 10 05 4351

Blatt: 1

FRÜHERICHT
 über
 Anpuffschalldämpfer
 Typ 606/132

1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:	Société Anonyme des Automobiles Peugeot (7)			
Fahrzeugtyp:	741 C	30 C	741 B	70 D
AGL-Nr.:	D 390	B 390/1 D 390/2	E 174	E 174/1 E 174/2
Handelsbezeichnung:	205 GTI, 205 GTI 1.9, 205 CTI, 205 CTI 1.9			
Motor typen:	180 A	(X76/6250, 1569 bzw. 1580 cm ³)		
	180 Z	(X76/6250, 1569 bzw. 1580 cm ³)		
	B60	(X83/6250, 1569 bzw. 1580 cm ³)		
	DF2	(X75/6000, 1891 bzw. 1905 cm ³)		
	DK2	(X88/6000, 1891 bzw. 1905 cm ³)		

2. Angaben zur Kraftübertragung

Jeweils serienmäßiges mechanisches Wechselgetriebe und jeweils serienmäßige Achsübersetzung.



Technischer
Überwachungs- und
Zertifizierungsamt e.V.
Technische Prüfstelle für
den Kraftfahrzeugverkehr
Typgenehmigung

Antrag-
steller: Remus Auspuff
A - 8572 Bärnbach

Prüfbericht Nr.
18 10 05 4351

Blatt: 2

3. Aspekte zur Schalldämpfanlage

- 3.1. Hersteller: Remus Auspuff
A - 8572 Bärnbach
- 3.2. Schalldämpfertyp:
Vorschalldämpfer: 182
Nachschalldämpfer: 626
- 3.3. Art und Ausführung: Absorption-Nachschalldämpfer,
1 Endrohr mit Absorptionseinsatz, in Ver-
bindung mit jeweils verteiltem Kata-
lysatoren und Vorschalldämpfer;
schliesslich in Verbindung mit Remus Vorschall-
dämpfer anstelle des Serienvorschalldämpfers

Katalysator TR PSA K005 bei
Motortyp DFZ

Katalysator TR PSA K010 bei
Motortyp DFZ

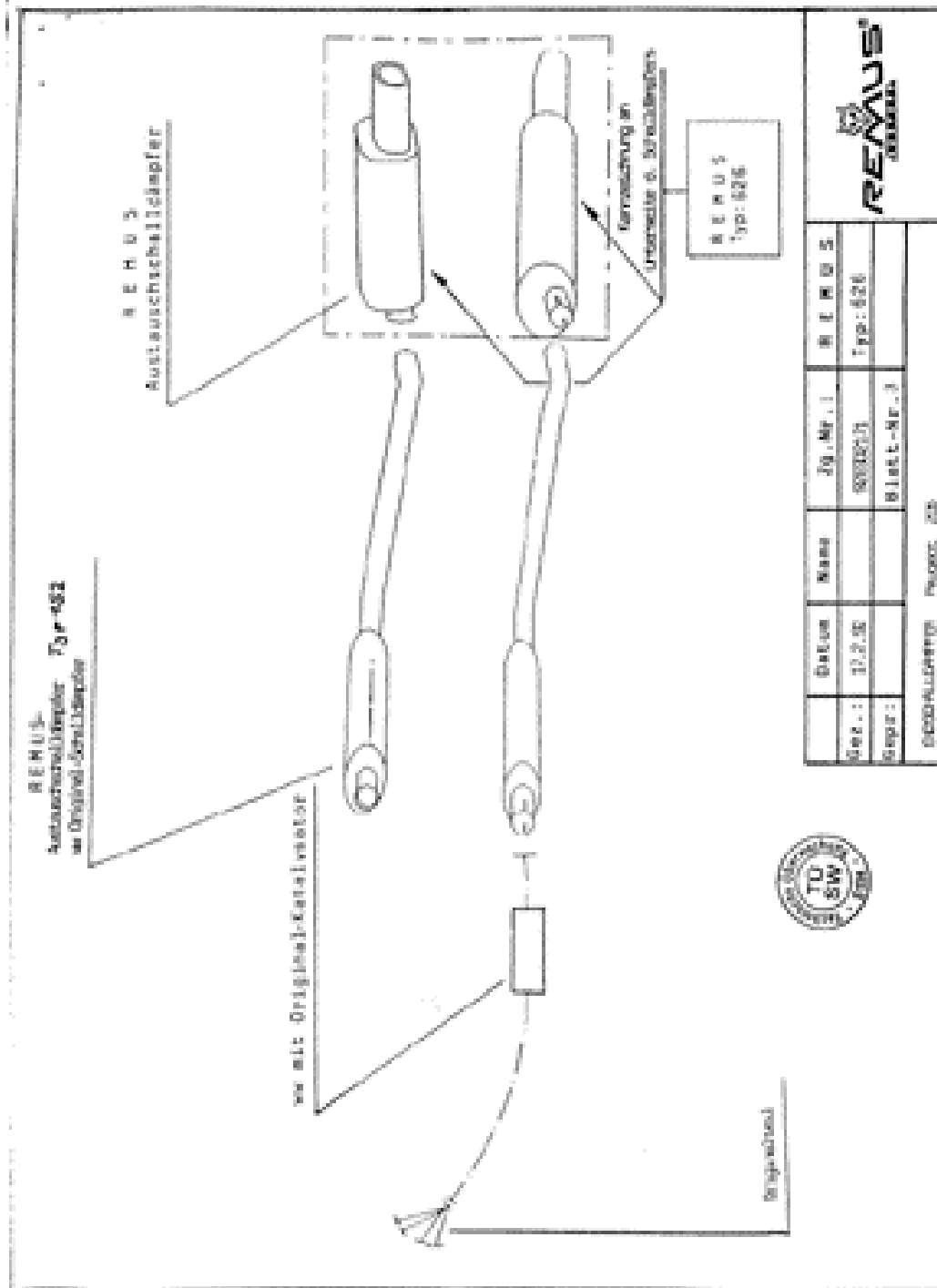
Vorschalldämpfer AP.AC.AT 3004 bei
Motortypen 180 A, 185Z, 850,
(bis Modelljahr 1989)

Vorschalldämpfer PSA 4033 bei
Motortypen 100 Z, 850, DFZ
(ab Modelljahr 1990),
DFZ

Vorschalldämpfer
Motortyp DFZ (bis Modelljahr 1989)

3.4. Abmessungen in mm:

- Vorschalldämpfer: oval, ca. 160 x 100, Länge ca. 140
- Nachschalldämpfer: rechteckig/oval,
ca. 220 x 150, Länge ca. 440
- Endrohr, innen: rund, Ø ca. 60 (Absorptionseinsatz)
- außen: rund, Ø ca. 90 wahlw.,
oval, ca. 97 x 80 wahlw.,
rechteckig, ca. 92 x 78



		REMUS	
		Zg. Nr. 1	REMUS
Datum	Memo	6000013	Typ: 626
Gez.: 17.2.95		Blatt-Nr.: 3	
Gepr.:		DOKUMENT Nr. 23	



Original

- 3.5. Kennzeichnung:
 Vorschalldämpfer: REMUS Typ 152 in Schalldämpferunter-
 seite eingepreßt
 Nachschalldämpfer: REMUS Typ 626 in Schalldämpferunter-
 seite eingepreßt

4. Messungen

4.1. Geräuschenentwicklung

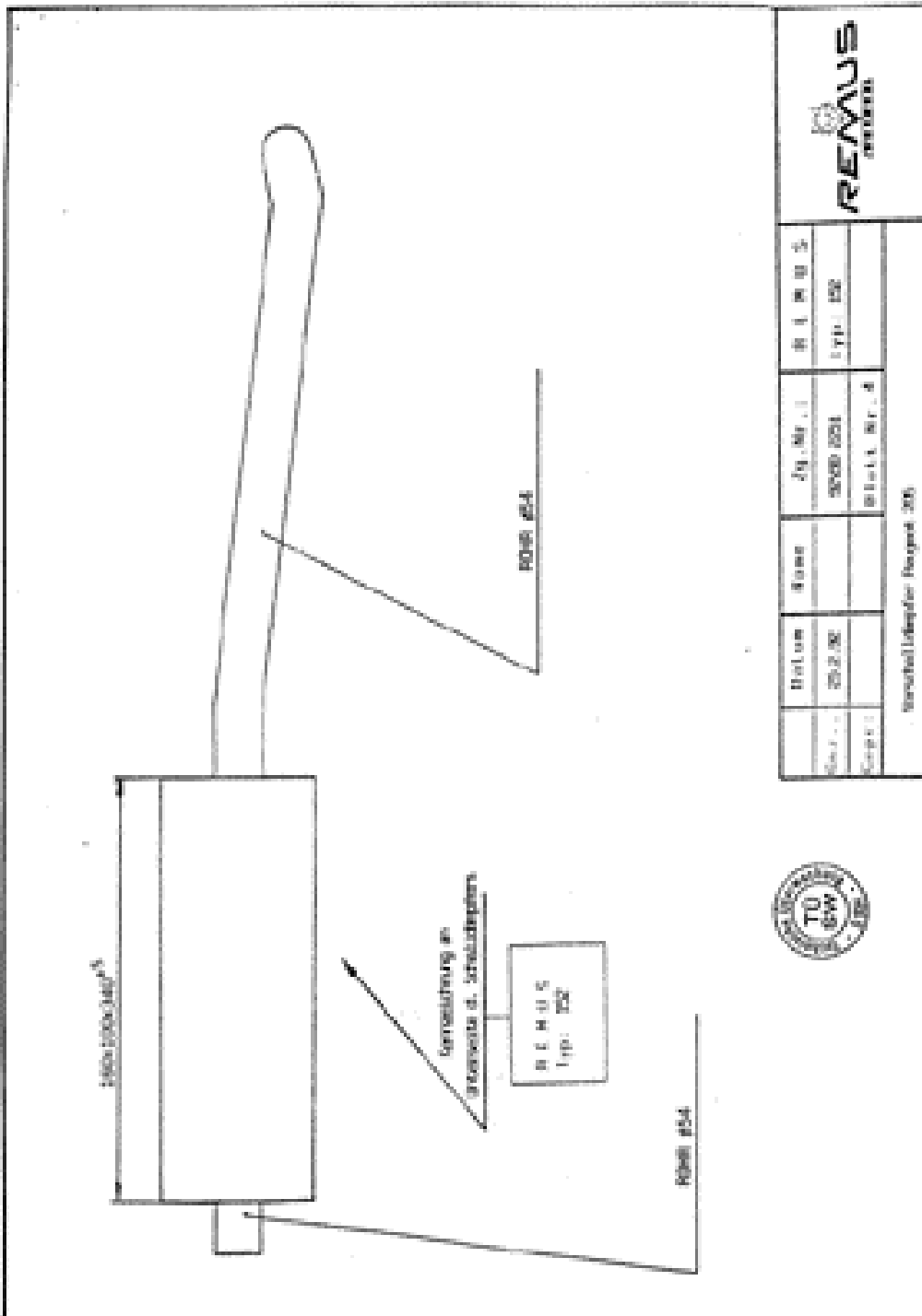
Mit den Remus-Schalldämpfern Typ 626 bzw. Typ 625 und Typ 152 wurden
 Geräuschmessungen gemäß 70/157/EMG i.d.F. 80/401/EMG durchgeführt, alle
 Werte in dB (A):

Motortyp	Schalldämpfer	Standgeräusch	Fahrergeräusch
180 A (70 kW)	Remus NSD	87 P	77
	Remus VSD + NSD	88 P	77
	Serie (It. ABE)	87 P bzw. 88 P bzw. 92 P	77 bzw. 79 bzw. 80
DLZ (75 kW)	Remus NSD	69 P	77
	Remus VSD + NSP	69 P	77
	Serie (It. ABE)	69 P	77 bzw. 79
DLZ (88 kW)	Remus NSD	68 P	76
	Remus VSD + NSD	69 P	76
	Serie (It. ABE)	90 P	77

Die mit den Remus-Schalldämpfern gemessenen Werte entsprechen im
 Rahmen der zulässigen Meßtoleranzen den serienmäßigen Werten. Gegen
 die Verwendung des Schalldämpfers auch mit den übrigen in Punkt 1.
 aufgeführten Motortypen bestehen daher keine technischen Bedenken.

4.2. Abgasgedrückt und Motorleistung

Der Abgasgedrückt bei Nenndrehzahl wird durch die Remus-Schalldämpfer
 nicht erhöht.
 Die Motorleistung ändert sich im Rahmen der zulässigen Meßtoleranzen
 nicht.



Antrag- Remus Auspuff
steller: A - 8572 Bärenbach

Prüfbericht Nr.
18 10 05 4351

Blatt 4

5. Ansehen der Einrichtung

Durch den Einbau der beschriebenen Schalldämpfer erlischt gemäß § 19 (2) StVZO die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges. Sie muß unter Befügung des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers erneut beantragt werden.

6. Einbauhinweis

Je nach Ausführung der Heckschürze können Nacharbeiten am Endrohrabschnitt erforderlich sein. Auf ausreichenden Abstand zwischen Endrohr und Heckschürze ist zu achten.

7. Gültigkeit

Der vorliegende Prüfbericht ist als Kopie nur gültig mit Originalstempel des Antragstellers auf jedem Blatt.

Der Bericht verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Schalldämpfern oder bei Änderungen an dem Fahrzeug, die die Verwendung der Schalldämpfer beeinflussen können sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Anlage

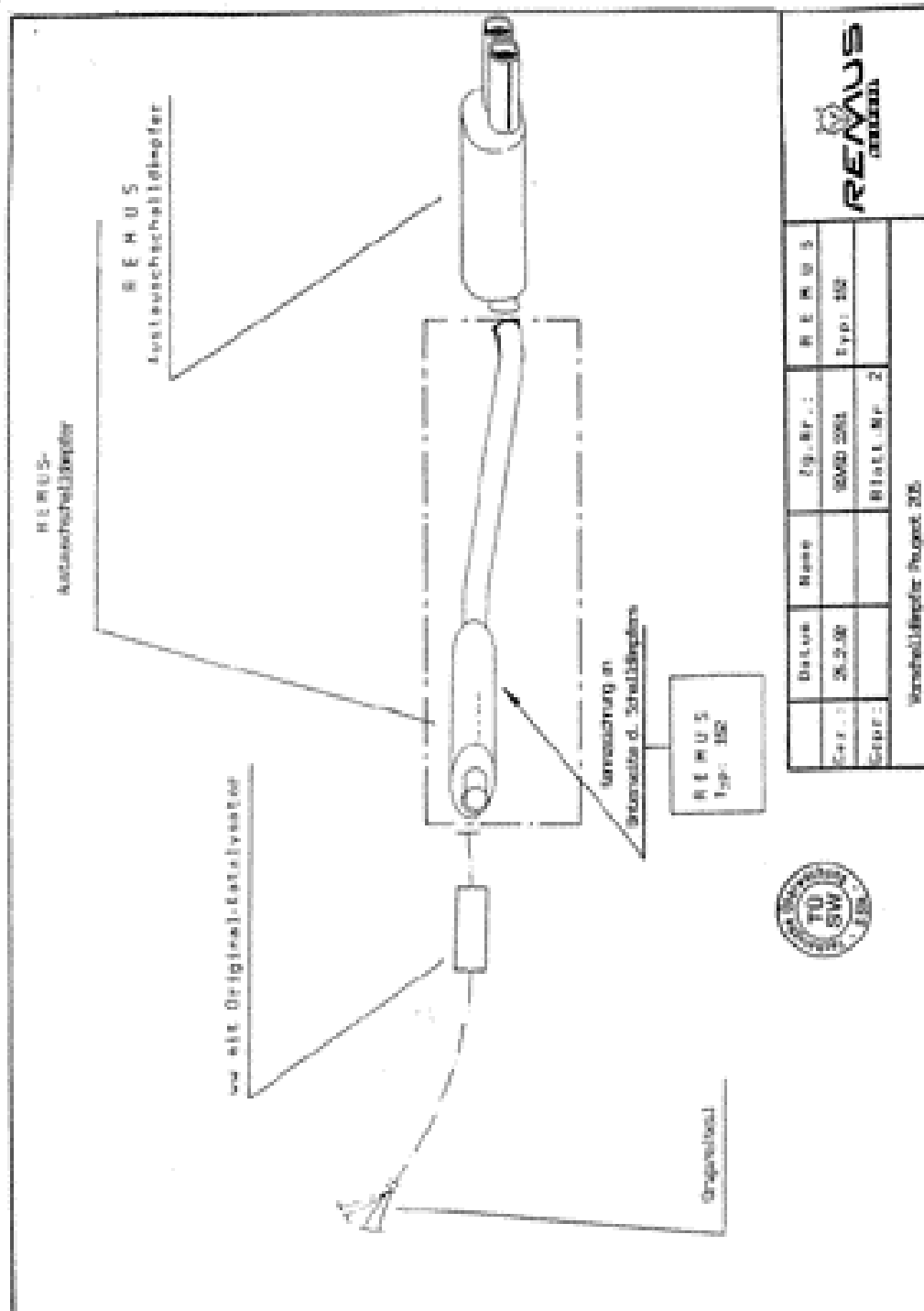
Schalldämpferanlage

Söllingen, am 07. APR. 92
TPT-B-GS/v1
ROM 001



Der amtlich anerkannte Sachverständige
für den Kraftfahrzeugverkehr

[Signature]
(Schreiber)



REMAUS ORIGINAL			
Bezeichnung	Name	Fig. Nr. :	REMAUS
Typ :	26.2-00	GMV 2061	Typ: 152
Seite :		Blatt . Nr. 2	
Auspuffschalldämpfer Typ: 205			